

kost'ox „multe oase“ M.H.; *vravim o peknič ženox* „vorbesc despre femeile frumoase“ M.H., Z.B.; *ja pracujem na cestox* „eu lucrez la drumuri“ Z. B.; *pri kravox* „lingă vaci“; *v dlaňox* „în palme“ M.H.

Terminația *-ox* la genitivul și locativul plural al substantivelor de toate genurile, constituie una din trăsăturile cele mai caracteristice ale dialectului slovac de răsărit (îndeosebi a graiurilor din Spiš, Zemplín și Abauj)¹, ea fiind prezentă și în graiurile slovace de tip răsăritean vorbite în nord-estul R. P. Ungare². Apariția acestei terminații în graiul slovac din Borumlaca și Vărzari (jud. Sălaj), este explicată de Gr. Benedek³ tot ca o particularitate slovacă răsăriteană.

La dativ plural, sub influența substantivelor masculine, se generalizează terminația *-om*⁴: *dam ženom* „dau femeilor“ M.H., Z.B.; *dam sl'epkom kukuricu* „dau găinilor porumb“; *daj kravom žrat'!* „dă vacilor de mâncare!“; *ku hlavnim ulicom* „spre străzile principale“; *sa bl'ižia ku dlaňom* „[flacăra] se apropie de palme“ M.H.

Tendința de generalizare a acestei terminații cuprinde, în graiul cercetat, substantive de toate genurile. Graiul nostru prezintă aici aceeași trăsătură ca și dialectul slovac de răsărit⁵, în care pe întreg teritoriul lingvistic (Spiš, Šariš, Zemplín și Abauj)⁶, inclusiv graiurile de tip răsăritean din R. P. Ungară⁷, apare o singură formă de dativ plural în *-om*.

Tabloul desinențelor cazuale ale substantivelor feminine în graiul cercetat este următorul:

Tipul *žena*:

	N	G	D	A	L	I
sg.	-a	-i; -e	-e; -i	-u	-e	-u; -om
pl.	-i	-ox	-om	-i	-ox	-ami

Datorită folosirii terminațiilor *-ox* și *-om* la genitiv-locativ plural și respectiv la dativ plural, substantivele feminine de tipul *žena* au la plural o declinare identică cu substantivele masculine neînsuflețite de tipul *dub*⁸.

¹ J. Stanislav, *op. cit.*, I, p. 248; II, p. 157—158, 160; V. Vážný, *op. cit.*, p. 302, 303 și harta nr. 53; P. Ondrus, *op. cit.*, p. 28.

² J. Štolc, *op. cit.*, p. 413, 414.

³ *Art., cit.*, p. 233—234.

⁴ Referitor la apariția desinenței *-om* în dativul plural al substantivelor feminine vezi mai pe larg la G. Horák, *op. cit.*, p. 16, 54, 67.

⁵ J. Stanislav, *op. cit.*, II, p. 159.

⁶ P. Ondrus, *op. cit.*, p. 28; G. Horák, *op. cit.*, p. 67; F. Buffa, *op. cit.*, p. 13, 87.

⁷ J. Štolc, *op. cit.*, p. 414.

⁸ Vezi declinarea substantivelor masculine, la p. 298.